



HRVATSKO-JAPANSKO KULTURNO I GOSPODARSKO DRUŠTVO

クロアチア日本文化経済協会

Dinarska 34, 10000 Zagreb

fax: +385 1 3023 286;

mob: +385 91 61 91 500

e-mail: [ivan.slade@hjkgd.hr](mailto:ivan.slade@hjkgd.hr)

web: <http://www.hjkgd.hr>

Broj žiro računa: 2360000-1101444974

Mat.broj: 1579223

## **BILTEN 2014.**

### **Misa zadušnica za žrtve tsunami u Japanu održana u Zagrebačkoj katedrali, 9.3.2014.**

U Zagrebačkoj katedrali je 9. ožujka održana misa zadušnica za žrtve potresa i tsunami u Japanu. Misu je održao rektor mr.sc. Kuhtić, a misi su prisustovali dr.sc. Bartulica, povjerenik za vjerske zajednice Ureda predsjednika RH, g. Slade Šilović, predsjednik Hrvatsko-japanskog kulturnog i gospodarskog društva, dr. Tadić, podpredsjednik HJKGD, te veleposlanik Ide i drugo osoblje veleposlanstva.

### **Predsjedništvo HJKGDa na prijemu kod Veleposlanikom, 24.3.2014.**

Veleposlanik NJE g. Keiji Ide primio je u rezidenciji predsjedništvo HJKGD u sastavu Ivana Slade-Šilović i Tonči Tadić, koji su mu predstavili ukratko planove i rad Društva te dogovorili daljnju suradnju.

### **Članovi HJKGDa na čaju sa Veleposlanikom, 28.4.2014.**

Veleposlanik NJE g. Keiji Ide pozvao je članove HJKGD-a na čajanku u njegovu rezidenciju. Novo izabrani Veleposlanik želio se upoznati s ljudima i radom našeg društva te je zahvalio na trudu kojeg ulažemo za promicanje japanske kulture.

### **Dopredsjednik HJKGD g. Tadić dobio je odlikovanje zbog znanstvenih uspjeha i promicanja prijateljskih odnosa Japana i Hrvatske, 30.4.2014.**

Orden izlazećeg sunca zlatnih zraka s ovratnikom japanska vlada je zadnjega dana travnja odlučila dodijeliti i našem Hvaraninu dr. Tončiju Tadiću.

Znanstvenom suradniku Instituta "Ruđer Bošković" i potpredsjedniku Hrvatsko-japanskog kulturnog i gospodarskog društva prestižno carsko odlikovanje dodjeljuje se za njegov značajan doprinos promicanju prijateljskih odnosa između

Japana i Hrvatske, te za pomoć u znanstvenoj razmjeni na području nuklearne fuzije.

To je u kratkom roku drugo inozemno priznanje javnom i znanstvenom radu dr. Tadića koji je odnedavno kao prvi Hrvat u povijesti izabaran i za člana prestižnog znanstveno-tehničkog Povjerenstva Europske komisije za atomsku energiju.

Tadić je koncem 90-ih bio gostujući znanstveni istraživač na Osaka National Research Institute (ONRI-AIST) kao stipendist Japanske agencije za znanost i tehnologiju. Kao nuklearni fizičar posvetio se znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između dvije zemlje, a vodio je zajednički istraživački program Japanske agencije za znanost i tehnologiju i hrvatskog Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta.



## **Trbuhozborka iz Japana gđa. Shizue Fujino održala je predstave za djecu iz Nazorove i Goljaka, 2.5.2014.**

HJKGD je u suradnji s japanskim društvom Makoto organizirao predstave trbuhozborke iz Japana gdje Shizue Fujino. Inače, Gđa Shizue Fujino je volonterka koja obilazi zemlje po cijelom svijetu i izvodi predstave u školama, domovima i bolnicama, na onom jeziku u kojoj se zemlji nalazi.

Ovim putem došla je u Hrvatsku kako bi izvela predstave na hrvatskom jeziku te izmamila osmijehe na dječja lica. Svojom zanimljivom predstavom razveselila je djecu iz doma u Nazorovoj i centru Goljak. Djeca su bila oduševljena predstavom u kojoj su i oni sudjelovali pjevajući dječje hrvatske pjesme.



## **Proširenje Japanskog Vrta na Bundeku 12.05.2014.**



Projekt japanskog vrta na zagrebačkom Bundeku koordinira Hrvatsko-japansko kulturno i gospodarsko društvo, čiji je predsjednik Ivan Slade Šilović pozvao i ostale

tvrte s japanskim predznakom koje poslju u Hrvatskoj da se uključe u projekt te na taj način pomognu dovršiti prvi japanski vrt u Zagrebu, kojem se osim JT-a ove godine pridružila i Toyota.



## HJKGD na Japanskoj kulturnoj jeseni

HJKGD je sudjelovao na manifestaciji Japanske kulturne jeseni organizirane od Veleposlanstva Japana.

## **HJKGD na Sumo eventu u Centru Cvjetni**

8. studenoga 2014. u Zagrebu (Centar Cvjetni) po prvi put na prostorima Lijepe Naše pa i šire održao se sumo event. Predviđeno je pet uvodnih i isto toliko glavnih borbi, europski protiv japanskih predstavnika.

Uz suradnju sa Veleposlanstvom Japana i pokroviteljsko, posjetitelji su u Centru Cvjetni, od 6. do 8. studenog kroz nekoliko izlagačkih štandova mogli saznati sve o glavnim obilježjima japanske kuhinje, narodne nošnje, izradi origamija, rituala isprijanja čaja, izrada i degustacija sushiјa i još mnogo različitih sadržaja.



## **Dodjela priznanja Japanske Vlade HJKGD te priznanja Veleposlanika bivšoj predsjednici Nadi Caren**

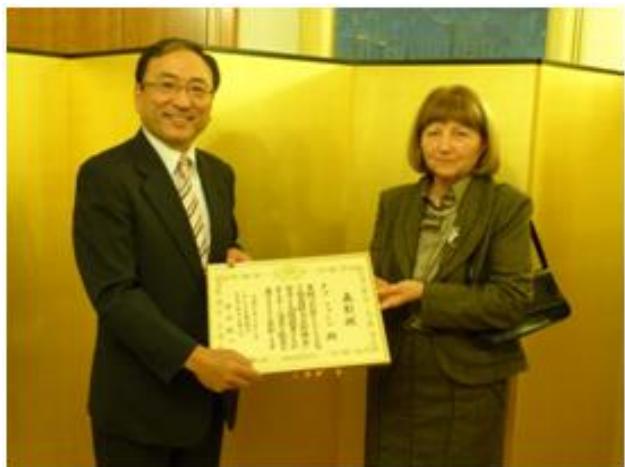
13. studenoga u rezidenciji veleposlanika Hrvatsko-japanskom kulturnom i gospodarskom društvu uručeno je priznanje ministra vanjskih poslova Japana.

Uz Ivana Slade Šilovića, predsjednika društva, predaji priznanja nazočile su i osobe zaslužbe za širenje japanske kulture i sporta, te predstavnici japanskih tvrtki, pa je događanje proteklo u ugodnom ozračju.

Hrvatsko-japansko kulturno i gospodarsko društvo osnovano je pred 13 godina, i od samih početaka pridonosi promociji japansko-hrvatskih prijateljskih odnosa kroz razne aktivnosti, poput origami radionica među građanstvom i školskom djecom, a u sklopu projekta „Tisuću ždralova iz Hrvatske za Hiroshimu“ gdje se origami ždralovi šalju u Memorijalni park mira u Hiroshimi. Također, nakon velikog potresa i tsunamija koji su pogodili sjeveroistok Japana 2011. godine, društvo svake godine na obljetnicu potresa organizira svetu misu u zagrebačkoj katedrali.

Također, priznanje veleposlanika uručeno je i prvoj predsjednici društva gđi. Nadi Caren. Gđa. Caren je utemeljila projekt tisuću ždralova kao i razne druge kulturne projekte, te je time doprinjela razumijevanju Japana u Hrvatskoj.

Veleposlanstvo Japana je iskreno zahvalno društvu i njegovim članovima na dosadašnjim postignućima, te se nada kako će društvo u budućnosti moći preuzeti središnju partnersku ulogu u aktivnostima kulturne i gospodarske razmjene dviju zemalja.



### **Primanje povodom Carevog rođendana, 3.12.2014.**

Nakon nacionalnih himni dviju zemalja u solo izvedbi japanske profesionalne pjevačice, Mayumi Kamei, u Hrvatskoj, veleposlanik Keiji Ide je u svojem govoru prenio želje Njegovog veličanstva cara Akihita za mirom i prijateljstvom među narodima, te pojasnio na koje su sve načine ojačane japansko-hrvatske veze u 2014. godini. Usljedio je nastup japanske pijanistice na klaviru japanskog proizvođača.

Primanju je nazočilo oko 400 gostiju, među kojima i Nj.E. g. Nenad Stazić i Nj. E. g. Željko Reiner, potpredsjednici Hrvatskog sabora, brojni saborski zastupnici, Nj.E. dr.sc. Vedran Mornar, ministar znanosti, obrazovanja i sporta, predstavnici Vlade, gospodarstva, zanosti, kulture, medija i drugih veleposlanstava.

Na primanju su poslužena japanska jela i sake, a izloženi su i predstavljeni japanski automobili, motori i razni drugi proizvodi (fotoaparati, računala, auto-dijelovi, medicinski aparati, japanski prehrambeni proizvodi), kao i japanska književna djela i mange prevedene i tiskane na hrvatskom jeziku. Dijeljene su i brošure o japanskoj svjetskoj baštini, turizmu i kulturi.

**Dr. Tonči Tadić, dopredsjednik HJKGD u TV emisiji o Japanskoj ratnoj povijesti, HRT 9.12.2014.**

G. Tonči Tadić sudjelovao je kao govornik u emisiji „Treća povijest“ gdje se govorilo o Japanskoj ratnoj povijesti, odnosno napadu na Pearl Harbour koji se desio 7.12.1941.

**HJKGD organizirao Čajnu ceremoniju u Destinatio Tokyo, 27.12.2014.**

U suradnji sa Japanskim dućanom Destinatio Tokyo i majstorice ceremonije Yumiko (Sôyu) Murakami, vlasnice najpoznatije škole čajne ceremonije 27.12.2014. održana je prezentacija čajne ceremonije. Tijekom jednoipolsatnog događaja, u organizaciji Hrvatskog japanskog kulturnog i gospodarskog društva, Destinatio Tokyo i Veleposlanstva Japana, Y. Murakami i K. Hashimoto okupljenima su predstavile važnost ceremonije za japansku kulturu i blagodati čaja, dok je H. Hashimoto vodio demonstraciju pripreme napitka. Ujedno, čaj je posluživan, kako tradicija i nalaže, iz specijalnog i skupocjenog porculana koji je posebno za ovu prigodu dopremljen u Destinatio Tokyo.

